

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 07.08.2017, Дата переработки 07.08.2017

Редакция 07. Заменяет редакцию: 06 Страница 1 / 11

РАЗДЕЛ 1: Наименование материала / смеси и фирмы

1.1 Идентификатор продукта

**febi 33889 Жидкое трансмиссионное масло (ATF)
Номер артикула: 33889, 100706, 100707**

1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение

1.2.1 Основные виды применения

Смазка

1.2.2 Применения не рекомендуются

Не известны

1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

Фирма	Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG Wilhelmstr. 47 58256 Ennepetal / ГЕРМАНИЯ Телефон +49 2333 911-0 Факс +49 2333 911-444 Интернет-сайт www.febi.com E-mail info@febi.com
--------------	--

Справочная информация

Техническая информация	info@febi.com
Паспорт безопасности	info@febi.com

1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях

Консультативный орган	+49 (0)89-19240 (24h) (на английском языке только)
Фирма	+49 2333 911-0

РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности

2.1 Классификация вещества или смеси

Asp. Tox. 1: H304 Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.
Skin Sens. 1: H317 При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 07.08.2017, Дата переработки 07.08.2017

Редакция 07. Заменяет редакцию: 06 Страница 2 / 11

2.2 Элементы маркировки

Согласно требованиям ГОСТ 31340-2013 продукт подлежит обязательной маркировке.

Символы опасности



Сигнальное слово

ОПАСНО

Содержит:

Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти
 Бис(2-гидроксиэтил)талловый амин.

Краткая характеристика опасности

H304 Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.
 H317 При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.

Меры предосторожности

R101 При необходимости обратиться за медицинской помощью, по возможности показать упаковку/маркировку продукта.
 R102 Хранить в недоступном для детей месте.
 R301+R310 ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту / терапевту.
 R331 НЕ вызывать рвоту.
 R405 Хранить в недоступном для посторонних месте.
 R501 Упаковку/содержимое утилизировать в соответствии с местными / региональными / национальными / международными правилами (уточнить).
 R280 Использовать перчатки.
 R333+R313 ПРИ возникновении раздражения или покраснения кожи обратиться к врачу.
 R102 Хранить в недоступном для детей месте.
 R101 При необходимости обратиться за медицинской помощью, по возможности показать упаковку/маркировку продукта.
 R301+R310 ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту / терапевту.
 R331 НЕ вызывать рвоту.
 R405 Хранить в недоступном для посторонних месте.
 R501 Упаковку/содержимое утилизировать в соответствии с местными/национальными правилами.

2.3 Другие опасности

Опасность для здоровья

При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.

Опасность для окружающей среды

Не содержит устойчивых биоаккумулятивных токсичных веществ (PBT) или очень устойчивых и очень биоаккумулятивных токсичных веществ (vPvB).

Прочие виды опасности

Возможные опасности не известны.

РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные о составляющих компонентах

Тип продукта:

Продукт представляет собой смесь

Содержание [%]	Компонент
50 - 100	Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304
0,1 - < 1	Dimantine CAS: 124-28-7, EINECS/ELINCS: 204-694-8 GHS/CLP: Skin Corr. 1B: H314 - Acute Tox. 4: H302 - Aquatic Acute 1: H400
0,1 - < 1	Бис(2-гидроксиэтил)талловый амин. CAS: 61791-44-4, EINECS/ELINCS: 263-177-5 GHS/CLP: Skin Sens. 1: H317 - Skin Corr. 1B: H314 - Acute Tox. 4: H302 - Aquatic Chronic 3: H412

Пояснение составных элементов

Не содержит или содержит меньше 0,1 % веществ, включённых в список SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation).
 Текст приводимых указаний на опасность см. в РАЗДЕЛЕ 16.

РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи

4.1 Описание необходимых мер первой помощи

Общие указания	Забрызганную одежду сменить.
При вдыхании	Обеспечить поступление свежего воздуха. При жалобах оказание медицинской помощи.
При контакте с кожей	При попадании на кожу промыть водой и мылом. При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу.
При контакте с глазами	Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.
При приёме внутрь	Не вызывать рвоту. Немедленный вызов врача.

4.2 Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Головная боль
Раздражающее действие

4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение (в случае необходимости)

Симптомное лечение.
Показать врачу паспорт безопасности материала.
При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.

РАЗДЕЛ 5: Меры пожаротушения

5.1 Средства пожаротушения

Подходящие средства пожаротушения	пена, огнетушащий порошок, распыленная струя воды, двуокись углерода.
Неподходящие огнетушители	Сплошная струя воды.

5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси

Опасность образования токсических продуктов пиролиза.
Окись углерода (CO)
Оксиды азота (NOx).

5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Не вдыхать газовые продукты взрыва и горения.
Использовать автономный респиратор.
Загрязненную воду, использованную для тушения пожара, собрать отдельно, не допускать попадания в канализацию.
Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить
согласно местным служебным предписаниям.

РАЗДЕЛ 6: Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сборе

6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особую угрозу поскользнуться создаёт рассыпанный продукт
С водой продукт образует скользкие поверхности.

6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды

Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).
Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.
Не допускать попадания под землю/в почву.
При проникновении продукта в канализацию, грунтовые и поверхностные воды информировать компетентные органы.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 07.08.2017, Дата переработки 07.08.2017

Редакция 07. Заменяет редакцию: 06 Страница 4 / 11

6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

Собрать адсорбирующими средствами (напр. песок, опилки, универс.адсорбент, кизельгур).

Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

6.4 Ссылки на другие разделы

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

РАЗДЕЛ 7: Обращение и хранение

7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

Избегать образования аэрозолей.

Использование только в хорошо проветриваемых помещениях.

Не держать вблизи источников огня - не курить.

В пустой таре могут образоваться воспламеняющиеся смеси.

При использовании этого продукта не есть, не пить и не курить.

После работы и перед перерывами проводить тщательную очистку кожи.

Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.

Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.

Загрязненную рабочую одежду следует оставлять на рабочем месте.

Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.

7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранение только в плотно закрытой оригинальной таре.

Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.

Запрещено совместное хранение с пищевыми и кормовыми продуктами.

Хранить емкость в хорошо проветриваемом месте.

Защита от нагревания/перегревания/попадания солнечных лучей.

7.3 Специфическое конечное применение

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

РАЗДЕЛ 8: Меры контроля воздействия / индивидуальная защита

8.1 Параметры контроля

Компоненты с ПДК, за соблюдением которой необходимо осуществлять контроль на каждом рабочем месте (RU)

Компонент
Смазочные масла (нефть), С20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти
CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
Среднесменная ПДК (Предельно допустимая концентрация вредного вещества в воздухе рабочей зоны): 5 mg/m ³ , TWA as oil mist (ACGIH)

PNEC

Компонент
Смазочные масла (нефть), С20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
при проглатывании (писчевые продукты), 9,33 mg/kg.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 07.08.2017, Дата переработки 07.08.2017

Редакция 07. Заменяет редакцию: 06 Страница 5 / 11

8.2 Применимые меры технического контроля

Дополнительные указания по конструкции технических установок	Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте. Методы измерений для выполнения измерений на рабочих местах должны соответствовать техническим требованиям стандарта DIN EN 482. Рекомендации указаны, например, в списке опасных веществ Института охраны труда Немецкого страхования от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний (IFA) .
Защита глаз	Защитные очки. (EN 166:2001)
Защита рук	Приведённые данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток. > 0,4 мм: Нитрил, >480 мин (EN 374).
Защита тела	легкая спецодежда
Прочие меры защиты	Личное защитное оснащение выбирать в зависимости от концентрации и массы химически опасного вещества. Химическую устойчивость и качественные особенности защитного оснащения следует обсудить с поставщиком. Не вдыхать газы/пары/аэрозоли. Избегать попадания в глаза и на кожу.
Защита дыхательных путей	Нет необходимости в принятии специальных мер.
Термические опасности	Информация отсутствует.
Ограничения и контроль воздействия на окружающую среду	Соблюдайте все действующие экологические положения, ограничивающие загрязнение воздуха, воды и почвы.

РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

Форма	жидкий
Цвет	синий
Запах	характерный
Порог восприятия запаха	Информация отсутствует.
Показатель pH	Информация отсутствует.
Показатель pH [1%]	Информация отсутствует.
Точка кипения [°C]	не применимо/не указывается
Температурная точка вспышки[°C]	190 (EN ISO 2592) (COC)
Температура воспламенения [°C]	Информация отсутствует.
Нижний предел взрывания	не применимо/не указывается
Верхний предел взрывания	не применимо/не указывается
Свойства, способствующие пожару	нет
Давление пара/давление газа [кПа]	Информация отсутствует.
Плотность [г/см³]	0,84 15°C (DIN 51757)
Объемная плотность [кг/м³]	не применимо/не указывается
Растворимость в воде	практически нерастворимый
Коэффициент соотношения [n-октанол/вода]	Информация отсутствует.
Вязкость	18 mm²/s 40°C (DIN 51562)
Относит. Плотность пара по отношению к воздуху	Информация отсутствует.
Скорость испарения	Информация отсутствует.
Точка плавления [°C]	Информация отсутствует.
Самовоспламеняемость [°C]	не применимо/не указывается
Точка распада (°C)	Информация отсутствует.

9.2 Дополнительная информация

Информация отсутствует.

РАЗДЕЛ 10: Устойчивость и реакционная способность

10.1 Реакционная способность

При использовании по прямому назначению не известны.

10.2 Химическая устойчивость

Стабилен при нормальных окружающих условиях (комнатной температуре).

10.3 Возможность опасных реакций

Реакции с кислотами и сильными окислителями.

10.4 Условия, которых следует избегать

Сильный нагрев.

10.5 Несовместимые материалы

Окислители
кислоты
сильно основные соединения

10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 07.08.2017, Дата переработки 07.08.2017

Редакция 07. Заменяет редакцию: 06 Страница 7 / 11

РАЗДЕЛ 11: Токсикологическая информация

11.1 Информация по токсикологическим эффектам

Острая токсичность

продукт
Ингаляционно, На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.:
дермально, На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.:
орально, На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.:
Компонент
Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
LD50, дермально, Кролик: ≥ 2000 mg/kg (OECD 402).
LD50, орально, Крыса: ≥ 5000 mg/kg (OECD 401).
LC50, Ингаляционно, Крыса: $\geq 5,53$ mg/l (OECD 403).

Серьезное повреждение/раздражение глаз На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Разъедание/раздражение кожи На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Респираторная или кожная сенсibilизация Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.
Может вызывать аллергическую кожную реакцию.
Метод расчета.

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Мутагенность На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Репродуктивная токсичность На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Канцерогенность На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

Опасность при аспирации Исходя из имеющихся данных, критерии классификации выполнены.

Общие примечания

Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.
Приведенные данные токсичности ингредиентов предназначены для медицинских работников, для работников ответственных за производственную безопасность и охрану здоровья на рабочем месте, для токсикологов.

РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация

12.1 Токсичность

продукт
На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.:
Компонент
Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
EL50, (24h), Daphnia magna: >10000 mg/l (OECD).
LL50, (96h), Pimephales promelas: >100 mg/l (OECD).
NOEL, (72h), Pseudokirchneriella subcapitata: >100 mg/l (OECD).
NOEL, (21d), Daphnia magna: 10 mg/l (OECD).

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 07.08.2017, Дата переработки 07.08.2017

Редакция 07. Заменяет редакцию: 06 Страница 8 / 11

12.2 Стойкость и разлагаемость

Поведение в окружающей среде	не определено
Поведение в очистных сооружениях	не определено
Биологическое разложение	не определено

12.3 Потенциал биоаккумуляции

Информация отсутствует.

12.4 Мобильность в почве

Информация отсутствует.

12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).

12.6 Общие указания

Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах.
Данные об экологической безопасности продукта в целом отсутствуют.
Избегать бесконтрольного попадания продукта в окружающую среду и канализацию.

РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскоблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

продукт

Продукция соответствует ROHS!
Утилизацию согласовывать с соответствующими службами.

Номер ключа отходов (рекоменд)

130208*

неочищенные упаковки/ёмкости

Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.
Не подлежащие очистке упаковки/ёмкости утилизировать как продукт.

Номер ключа отходов (рекоменд)

150110*
150102
150104

РАЗДЕЛ 14: Указания по транспортировке

14.1 Номер ООН

Наземный транспорт ADR/RID не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN) не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) не применимо/не указывается

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 07.08.2017, Дата переработки 07.08.2017

Редакция 07. Заменяет редакцию: 06 Страница 9 / 11

14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ADR/RID НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт (ADN) НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

Наземный транспорт ADR/RID не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN) не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) не применимо/не указывается

14.4 Группа упаковки

Наземный транспорт ADR/RID не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN) не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) не применимо/не указывается

14.5 Экологические опасности

Наземный транспорт ADR/RID нет

Внутренний водный транспорт (ADN) нет

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) нет

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) нет

14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ 6 и 8.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 07.08.2017, Дата переработки 07.08.2017

Редакция 07. Заменяет редакцию: 06 Страница 10 / 11

14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL и Кодекса ИBC

не применимо/не указывается

РАЗДЕЛ 15: Предписания

15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси

ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ	1991/689 (2001/118); 2010/75; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (REACH); 1272/2008; 75/324/ЕЕС (2008/47/EC); (EU) 2015/830; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014
ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:	ADR (2017); IMDG-Code (2017, 38. Amdt.); IATA-DGR (2017)
НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):	ГОСТ 31340-2013, ГОСТ 32419-2013, ГОСТ 32423-2013, ГОСТ 32424-2013, ГОСТ 32425-2013, ГОСТ 30333-2007
- Ограничения трудовой деятельности работников	Соблюдайте ограничения занятости для беременных женщин и кормящих матерей. Соблюдайте ограничения занятости для молодых людей.
- VOC (2010/75/EC)	несущественны

15.2 Оценка химической опасности

не применимо/не указывается

РАЗДЕЛ 16: Прочие указания

16.1 Краткая характеристика опасности (РАЗДЕЛ 03)

H412 Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.
H317 При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
H400 Чрезвычайно токсично для водных организмов.
H302 Вредно при проглатывании.
H314 При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги.
H304 Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 07.08.2017, Дата переработки 07.08.2017

Редакция 07. Заменяет редакцию: 06 Страница 11 / 11

16.2 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Прочие указания

классификация методов

Asp. Tox. 1: H304 Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути. (на основе данных тестирования)
Skin Sens. 1: H317 При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию. (Метод расчета.)

Измененные позиции

нет/отсутствуют